

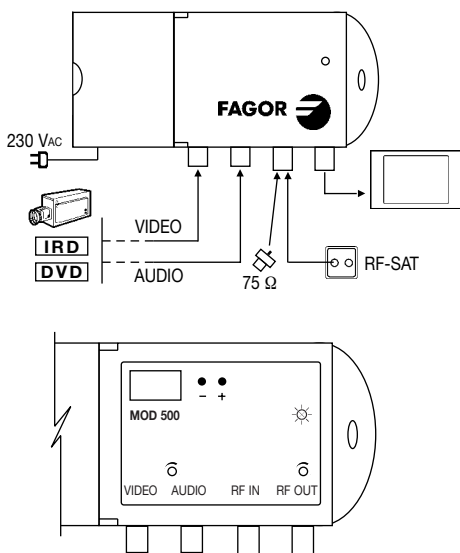
- E** MODULADOR AUTOALIMENTADO
- FIN** MODULAATTORI
- F** MODULATEUR AVEC ALIMENTATION INCORPORÉE
- GB** STAND-ALONE MODULATOR
- I** MODULATORE AUTOALIMENTATO
- P** MODULADOR AUTONOMO



MOD 500

E	FIN	F	GB	I	P		MOD 500
Frecuencia de salida	Ohjelmoitavat lähtökanavat	Fréquences de sortie	Output frequency	Frequenza d' uscita	Frecuências de saída	MHz	47 ÷ 862 BI E2 ÷ 4 BII E5 ÷ E12 BS S11 ÷ S20 UHF 21 ÷ 69
Nivel de salida	Lähtötaso	Niveau de sortie	Output level	Livello d' uscita	Nível de saída	dBµV	60 ÷ 75 ajustable
Banda de paso	Läpimenon Taajuusalue	Bande de passage	Pass band	Banda de passaggio	Banda de passagem	MHz	15 ÷ 2150
Pérdidas de paso	Läpimeno vaimennus	Attenuation de passage	Through losses	Attenuazione del passaggio	Perdas de passagem	dB	47 ÷ 862 MHz <1,5 862 ÷ 2150 MHz <2,5
Nivel entrada Video	Video sisään	Niveau d' entrée Video	Video input level	Livello de entrata Video	Nível de entrada Video	Vpp	1
Nivel entrada de Audio	Audio sisään	Niveau d' entrée Audio	Audio input level	Livello de entrata Audio	Nível de entrada Audio	Vpp	0,15 ÷ 0,77
Conectores	Liitimet	Connecteurs	Connectors	Connettori	Fichas		RF: F (f) VIDEO / AUDIO: RCA (f)
Temperatura de funcionamiento	Käyttölämpötila	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamento	°C	0 ÷ 50
Dimensiones de embalaje	Pakkausko	Dimensions du conditionnement	Packing dimensions	Dimensioni	Dimensões d' embalagem	mm	150 x 100 x 44
Peso	Paino	Poid	Weight	Peso	Peso	Kg	0,4
Tensión de red	Käyttöjännite	Tension secteur	Mains voltage	Alimentazione	Alimentação	Vac	198 ÷ 253
Consumo	Tehonkulutus	Consommation	Power consumption	Assorbimento	Consumo	W	2,5
No abrir el equipo sin desconectar de la red eléctrica.	Sähköiskun vaara! Älä avaa laitetta	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.	Risk of electric shock, do not open without unplugging.	Rischio di scarica elettrica. Non aprire.	Risco de shock eléctrico. Não abrir.		

APLICACIÓN / APPLICATION / LIITÄNNÄT



E PUESTA EN MARCHA

- Realizar las conexiones según el diagrama de aplicación. Conectar el módulo a la red. Las teclas "- +" modifican el canal de salida. Pulsando simultáneamente "- +" dos veces en menos de 1/2 segundo se bloquea y desbloquea el teclado.

F MISE EN MARCHÉ

- Realiser les connexions comme indiqué sur le diagramme d'application. Brancher le module au réseau 230V. Les touches "- +" modifient le canal de sortie. Presser simultanément "- +" deux fois en moins de 1/2 seconde verrouille ou déverrouille les touches.

I AVVIO

- Connettere come in l'applicazione diagramma. Chiavi "- +" modifica il canale di uscita. Premere "- +" chiavi simultaneamente due volte in meno di 1/2 secondo, la tastiera può essere bloccato o sbloccato.

FIN KÄYNNISTÄ

- Ohjelmoi laite seuraamalla oheista diagrammia. Kytke virta, punainen merkkivalo syttyy. Painamalla yhtäaikaa "- +" näppäimiä päästään ohjelmointitilaan. Valinnat suoritetaan "- +" näppäimillä. Tilasta poistutaan painamalla yhtäaikaa "- +" näppäimiä noin sekunnin ajan.

GB START UP

- Make the connections accordingly to the application diagram. Keys "- +" modify the output channel. By pushing "- +" keys simultaneously and twice in less than half a second, the keyboard can be blocked or unblocked.

P PRONTO A TRABALHAR

- Efectuar as ligações de acordo com diagrama de aplicação. Ligar o módulo a rede elétrica. As teclas "- +" alteram o canal de saída. Pressionando-se simultaneamente "- +" duas vezes em menos de 1/2 segundo o teclado fica bloqueado ou desbloqueado.

E ATENCIÓN

- Deben evitarse salpicaduras, goteos o lluvia sobre este dispositivo.
No colocar envases que contengan líquidos sobre este producto.
- El cable de alimentación debe mantenerse íntegro ya que la clavija realiza la función de dispositivo de desconexión de red del aparato.

I ATTENZIONE

- Gli apparati non dovranno essere esposti a un gocciolamento o a spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, dovrà essere messo sugli apparati stessi.
- Il cordone di alimentazione usato per scollegare l'apparato deve rimanere a disposizione.

MODO DE PROGRAMACIÓN

- Para entrar en el Modo de programación: pulsar simultáneamente "-" y "+" y esperar el cambio de indicación en el display.
- Para salir del Modo de Programación, pulsar simultáneamente las teclas "-" y "+" y esperar el cambio de indicación en el display.

PROGRAMMING MODE

- IN to Programming Mode, press "-" + "+" simultaneously and wait for the change in the display.
- Out of Programming Mode, press "-" + "+" simultaneously and wait for the change in the display.

FUNCTION	PRESS	DISPLAY	PRESS	OPTION
TV standard	"-"	b6	"+"	TV standard Table 1
Video Test Signal	"-"	tS	"+"	Test / no
Frequency Deviation TV Channel	"-"	8	"+"	Fine Tuning Table 2
Pv/Ps Ratio	"-"	16	"+"	12/16 dB
RF out	"-"	on	"+"	on/off

Tab. 1- TV STANDARDS

b6	B/G, Europe
d6	D, standard
R5	B, Australia
I6	I, UK, South Africa
L6	L, France
J4	M, Japan
U4	N, U.S.A.

Tab. 2- FINE TUNING

DISPLAYED	SHIFT (MHz)
0	0
1	+0.25
2	+0.5
3	+0.75
4	+1.0
5	+1.25
6	+1.5
7	+1.75
8	+2.00
9	+2.25
-9	-2.25
-8	-2.00
-7	-1.75
-6	-1.5
-5	-1.25
-4	-1.0
-3	-0.75
-2	-0.5
-1	-0.25

F ATTENTION

- Veillez à ce que ce produit ne soit pas exposé à des éclaboussures, coulures ou de la pluie et qu'aucun récipient contenant des liquides, comme un vase, ne soit sur le produit.
- L'intégrité de l'ensemble du cordon d'alimentation doit être préservée, en particulier la fiche d'alimentation qui fait fonction de dispositif de déconnexion du produit du réseau et qui doit rester utilisable.

P ATENÇÃO

- Deve evitar-se qualquer salpico de água, chuva, etc, sobre este dispositivo. Não colocar embalagens que contenham líquidos junto do produto.
- O cabo de alimentação deve permanecer intacto para que o "acessório de ligação" faça a função de desconexão da rede.

GB WARNING

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The power cable shall remain entire because the plug is used as disconnection device.

FIN VAROITUS

- Laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa eikä laite saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Töpseliä käytetään ottamaan virta pois laitteesta, kun laitteesta on virta pois päältä, virranpoisotto laite (töpseli) on helposti toiminnassa.

VALORES DE FÁBRICA / FACTORY DEFAULT

E	FIN	F	GB	I	P	
Estandar TV	TV standard	Standard TV	TV standard	Standard TV	Standard TV	B / G
Canal de salida	Lähtökanava	Canal de sortie	Output channel	Canale d'uscita	Canal de saída	E 2
Video test	Video testi	Vidéo test	Video test	Video test	Video test	OFF
Desviación de frecuencia de canal	Tajuuus poikkeama Tv kanavasta	Déviación de la fréquence de canal	Frequency deviation TV channel	Deviazione di frequenza dell'canale d'uscita	Desvio de frecuencia	NO
Nivel Pv - Ps	Kuva-ääni suhde	Niveau Pv - Ps	Pv - Ps Level	Livello Pv - Ps	Nível Pv - Ps	- 16 dB
Salida de señal RF	RF Lähtö	Sortie signal RF	RF signal output	Uscita segnale RF	Saída sinal RF	ON

B/G Standar CHANNELS

(see the website for other TV standards)

BAND	DISPLAYED	CHANNEL	VISION C.	AUDIO C.	
I	E2	02	48.25	53.75	
	E3	03	55.25	60.75	
	E4	04	62.25	67.75	
III	E5	05	175.25	180.75	
	E6	06	182.25	187.75	
	E7	07	189.25	194.75	
	E8	08	196.25	201.75	
	E9	09	203.25	208.75	
	E10	10	210.25	215.75	
	E11	11	217.25	222.75	
	E12	12	224.25	229.75	
	S2	S11	71	231.25	236.75
		S12	72	238.25	243.75
		S13	73	245.25	250.75
S14		74	252.25	257.75	
S15		75	259.25	264.75	
S16		76	266.25	271.75	
S17		77	273.25	278.75	
S18		78	280.25	285.75	
S19		79	287.25	292.75	
S20		80	294.25	299.75	

BAND	DISPLAYED	CHANNEL	VISION C.	AUDIO C.
IV	21	21	471.25	476.75
	22	22	479.25	484.75
	23	23	487.25	492.75
	24	24	495.25	500.75
	25	25	503.25	508.75
V	36	36	591.25	596.75
	37	37	599.25	604.75
	38	38	607.25	612.75
	39	39	615.25	620.75
	40	40	623.25	628.75
	41	41	631.25	636.75
	50	50	703.25	708.75
	51	51	711.25	716.75
	52	52	719.25	724.75
	53	53	727.25	732.75
54	54	735.25	740.75	
60	60	783.25	788.75	
61	61	791.25	796.75	
62	62	799.25	804.75	
63	63	807.25	812.75	
68	68	847.25	852.75	
69	69	855.25	860.75	

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante/ Fabricant/ Manufacturer/ Fabricante : **FAGOR ELECTRONICA, S.COOP.**

Dirección/ Adresse/ Address/ Direção : **Bº San Andrés s/n - P.O. Box 33
20500 MONDRAGON
(Guipúzcoa) Spain**

NIF / VAT : **F-20 027975**

Declaro bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto :
 Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit :
 Declare under our own responsibility the conformity of the product :
 Declara exclusiva responsabilidade a conformidade do produto :

MOD 500

Según los requerimientos de las Directivas del Parlamento Europeo:
 Selon les spécifications des Directives du Parlement Européen :
 According to the specifications of directives of the European Parliament:
 Com as especificações da Directivas do Parlamento Europeu:

89/336/EEC (EMC Directive)
73/23/EEC (Low Voltage Directive)

Para su evaluación se han aplicado las Normas:
 Pour l'évaluation ont été appliqués les Normes:
 For the evaluation, the following Standards were applied:
 Para a avaliação, os seguintes Normas foram aplicados :

EN 50083-2 + AC:2004
EN 55013:2002 + A1:2004
EN 61000-3-3+AC:2000+A1:2004
EN 6100-4-4:2005

Fecha: **DIC. 2007** Firma:

Date: **DIC. 2007** Signature: **J.M. Saiz**

Jefe Calidad Tratamiento de Señal
Head of Quality Dept., Signal Processing

Fagor Electrónica, S.Coop.

San Andrés, s/n.
 E-20500 Mondragón (Spain)
 Tel. +34 943 712 526
 Fax +34 943 712 893
 E- mail: rf.sales@fagorelectronica.es
 www.fagorelectronica.com

